國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4, B.C. MU. 3-3422
MU. 3-8032

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字甘枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 雲高鄭
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
雪蛤膏 珍貴貢品
銀耳羹 滋補妙品
清香可口冷熱可食
品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙保常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿日

馬李聯婚紀盛

雲訊。本埠僑商馬恒倫（水旁）翁。於昨十四日下午七時。爲其長子受登。與本埠殷商李曼聖翁之第六女梅芳小姐。假座片打街東嘉音教會。舉行結婚禮。由侯雅各牧師主持。屆時嘉賓到場觀禮者。有翟總領事。關領事。譚主事夫婦。暨中西男女等。至爲熱烈。馬翁以各方親友惠贈禮儀厚意。特於十五日下午五時半。假座陶陶酒家。設筵廿多席歡客。以答盛情。屆時嘉賓魚貫而至。新翁新姑。新郎。新娘。佇立門首恭迎。由招待員引導入座。宴會開始。馬浩吾司儀。首由馬榮隆宣佈宴會旨趣。繼而父老馬日初。馬恆兆。先後致詞。祝一對新人百年偕老。語皆吉祥。殿由馬新翁用中語答謝。其次子榮錦用西語答謝畢。旋即出菜。酒半酣。新翁率同新郎。及其次子輪席敬酒。新姑偕同新娘。輪席奉茶。獻檳。禮儀週至。飲至七時餘。互相握別。盛會也。

賀新郎。新娘。均曾在祖國享受教育。有高深學識。堪稱珠聯璧合云

華僑公校函謝 黃余聯婚捐欵

雲訊。本埠僑商黃頌禮翁之長子煥彬君。與余雅卿先生之次女佩儍小姐。於昨十四日在華人長老會。舉行結婚典禮。親友紛紛備禮致賀。黃余兩位先生。爲酬謝親友雅意。特於十五日偕同在新華僑酒家。設筵歡宴嘉賓。并本喜慶不忘教育之旨。慨捐本埠華僑公立學校經費叁拾元。即交余校黃勸平先生接收。致詞答謝。并由廖伯良先生核收發據。復函致謝。黃余兩先生。倡導僑教。慨捐鉅欵。該校同人。至深欽佩。

自由中國地位 在世界極重要

雲訊。據雲埠省報刊載稱。中華民國駐雲埠總領事翟因壽。昨在卑詩大學中國研究班中稱。自由中國在世界地位極爲重要。如果沒有自由中國。則世界和平將不可能達到。而亞洲地位之重要。豈如現在歐洲德國情形一樣之重要。因如沒有自由中國。亞洲將沒有和平。如沒有自由亞洲。自由世界。可以於很短之數年間亦將失去。

他謂。對蔣介石之誹謗。是由共產黨所製造者。現在自由中國。在他領導之下。各方面都已有很大之進步。我們爲大陸兄弟之恢復自由。認爲吾人神聖之責任。他們現在過着非人之生活

他又謂。中共大陸已發生匈牙利式之反共革命。但未迫近。如在迫近及適合時機時。我們必援助他們云。

僑胞函索新娘例 應請注意各點

雲訊。自加政府頒佈新籍民例。並准許華僑申請新娘入境後。加拿大華僑「孤寂魂」則憑票入埠云。

便利不少。雲埠林岳麥君以各埠僑胞來函詢問手續詳情者頗多。乃特將該例編印。以利便同信及答覆。並節省時間。惟此例之施行。各人各種情形不同。申請無法。亦因人而異。來函詢問。或索取者。如將其本人之情況奉告。協助辦理。當更爲方便。特希注意。林君與各有關機關。時有聯系。對僑胞問題。有研究心得云。

中國烹飪班 遷址續開辦

雲訊。鄭鄭德志女士主辦之中國烹飪藝術研究班。現以片打女青年會廚房不敷應用。已遷至紐街一一八號公寓。設班教授烹飪。西人男女入學者更爲踴躍。對中國烹飪藝術其感興趣。中國家庭中之作風。亦可藉此發揚云。

周紹暖翁出殯歸土

雲訊。老僑周紹暖翁。上週因病逝世。天假高齡。遺下妻女寄居本埠。孝泰重閣。莫名哀毀。昨十六日下午二時。在寄靈喜魂殯儀館禮廳。舉行祭奠。由關耀南牧師主理讀經弔禱。宣講人之靈魂永生眞理。並代表孝屬答謝。引導送喪中西親友。向周翁遺容行最後相見禮。隨由周道穆。道藝。道誇。卓林。道楫。道橋。扶棺上車。花圈素車。與執紼親友。隨後送行。直至海景墳場安葬。當時陽光普空。原野穆蕭。一羣飛鳥。環飛天空。似係帶着他之靈魂。返歸天國。睹墳場芳草萋萋。陡起人生感想。各送喪者。均淒然含默拜別。

教育家論教育

滿地可埠。加拿大社電。美國著名教育界權威人士根安。昨謂北美洲教育制度。必要修改。小型之中學校。擴爲巨型之中學。才能適應現代教育。

他爲美國哈佛大學校長。前任美國駐西德大使。時在麥邀大學教育院與滿地可埠基督教學校教育局聯會會議中發表演說。據估計。現在美洲之中學校。計有四百間。適合教育措施。學生佔百份之六十五。其他之學生。則在小型中學校壹萬七千間中肄業云。

域埠樂觀戲院 廿二晚映好戲

域多利訊。雲埠樂觀大戲院主人龔貞信。自設立域埠樂觀分社以來。屢次放映佳片。使域埠僑胞享受高尚娛樂。是以深獲觀衆讚許。查上週選映新馬仔鄧碧雲主演之諧趣醫世巨片「荒唐鏡三氣胭脂馬」格調新穎。唱做俱佳。聲光並妙。百看不厭。觀衆要求重映。茲定於本星期日（廿二日）下午六時半至八時半重映一次。由頭至尾。全那映完。同時爲酬謝觀衆雅意。一律免費招待。八時半至十時半。放映紅線女得意傑作

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724
專營銀業投資事務 高樓大廈 新舊汽車 傢俬電器 生利息低微 揭數項 手續簡便 不論多少 僑胞光顧 歡迎惠顧

加拿大雲哥華
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 250 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務
雷根政
華匠最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當
嘉敦旅店新店電話
MU 2-9647

美容
女界美容院
喜定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時髦冷氣接燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

△都城達權支社通告

爲通告事。本社現任正社長伍等君。不幸仙遊。今遵社章。由副社長呂就榮君。接理社務。此後凡各埠黨社。來往函件。請交呂就榮君。與書記甄瑞琪收啓。合行通告。仰一體知照。此佈。

右通告

中國洪門民治黨各級黨部
達權總支社暨各洪門團體
加拿大都朗杜達權支社特啓
DART COON CLUB
87 Chestnut St., Toronto, Ont.
中華民國四十八年三月十八日

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第五號

爲通告事。本總支部定期三月二十日（即星期五）下午八時。召開執監委員職員及黨員大會。有關發展本黨駐加黨務計劃問題。亟宜待商。希我各部職員依時到會。共策進行。是爲至要。此告

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平

中華民國四十八年三月十六日

簡氏家私電器行有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

◇購買家私電器佳音
請勿失機會
本號爲求酬謝顧客
特別再減價二週
三月二十一日止
請來比比價錢

△自動溶霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，
△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△二十一寸傳眞機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機，一百七十九元，特價一百四十九元，每月供廿元，
△自動洗衣偈，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
△睡房傢俬全套三件，原價三百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛
△兩面羊毛毯，每張七元九五，
△原子型胡華吸塵機，每個六十九元九五。
△飛彈收音機，每只二元九五，
△流線型吹毛電氣筒，每只一十二元九五。
電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞賜顧，

◇簡氏事務所
保險部
樓宇火燭，商戶玻璃，生意偷盜，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄典揭，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一喜三得，安枕無憂，
服務部
接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理埠報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，
運輸部
接車行李，運輸貨物，推銷化學，木糠柴碳，

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客
房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有土庫，自製煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近細街亦近金比街，對面是學校，大揀地大花園，菓樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
紐街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，賣價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，賣價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情
敬賀
新禧
簡而明林逸娟啓
MAY KAN CHINA AGENCIES 256 EAST PENDER
W. S. KAN KER & KER LTD 811 W. Pender